

รายงานข้อมูลวัคซีน

วัคซีน MMRV (โรคหัด โรคคางทูม โรคเหือด และโรคอีสุกอีใส): สิ่งที่คุณต้องทราบ

Many Vaccine Information Statements are available in Thai and other languages. See www.immunize.org/vis

มีรายงานวัคซีนจำนวนมากที่มีให้ในภาษาไทย และภาษาอื่น ๆ ดู www.immunize.org/vis

1. เหตุใดจึงต้องรับวัคซีน

วัคซีน MMRV สามารถป้องกันโรคหัด (measles) โรคคางทูม (mumps) โรคเหือด (rubella) และโรคอีสุกอีใส (varicella)

- **เชื้อไวรัสหัด (MEASLES, M)** ก่อให้เกิดอาการที่อาจรวมถึงอาการไข้ ไอ มีน้ำมูก และตาแดง มีน้ำตาไหล โดยส่วนใหญ่มักตามด้วยผื่นทั่วตัว และอาจนำไปสู่อาการชัก (มักเกี่ยวข้องกับอาการไข้) การติดเชื้อที่หู ท้องเสีย และโรคปอดบวม ในกรณีส่วนน้อย โรคหัดสามารถทำลายสมองหรือทำให้เสียชีวิต
- **เชื้อไวรัสคางทูม (MUMPS, M)** ทำให้เกิดอาการไข้ ปวดหัว ปวดกล้ามเนื้อ เหนื่อยล้า เบื่ออาหาร และต่อมน้ำลายหลังใบหูบวม กดแล้วเจ็บ โรคนี้อาจทำให้หูหนวกถาวรและ/หรือบริเวณรอบไขสันหลังบวม อันตะหรือรังไข่บวมเจ็บ และในกรณีส่วนน้อยมาก เสียชีวิต
- **เชื้อไวรัสเหือด (RUBELLA, R)** ทำให้เกิดอาการไข้ คอ มีผื่น ปวดหัว และระคายเคืองตา โรคนี้สามารถทำให้เกิดอาการปวดข้อในผู้ป่วยที่เป็นสตรีและวัยรุ่นจำนวนครึ่งหนึ่ง หากได้รับเชื้อเหือดขณะตั้งครรภ์ อาจแท้งหรือบุตรที่คลอดออกมาอาจมีความบกพร่องร้ายแรงแต่กำเนิด
- **เชื้อไวรัสวาริเซลลา (VARICELLA, V)** หรือเรียกว่า “อีสุกอีใส” ทำให้เกิดผื่นคัน นอกเหนือจากอาการไข้ เหนื่อยล้า เบื่ออาหาร และปวดศีรษะ โรคนี้อาจนำไปสู่อาการผิวหนังอักเสบ ปวดบวม หลอดเลือดอักเสบ สมองและ/หรือบริเวณบริเวณรอบไขสันหลังบวม และอาการติดเชื้อในเลือด กระดูก หรือข้อต่อ ผู้ที่เป็นโรคอีสุกอีใสจะมีผื่นปวดแสบเรียกว่างูสวัดเป็นเวลาหลายปีหลังจากนั้น

ผู้คนส่วนใหญ่ที่ได้รับวัคซีน MMRV จะได้รับการป้องกันไม่ให้เสียชีวิต วัคซีนและการฉีดวัคซีนทำให้พบโรคเหล่านี้น้อยลงในสหรัฐอเมริกา

2. วัคซีน MMRV

โดยปกติ สามารถให้วัคซีน MMRV แก่เด็กอายุ 12 เดือนจนถึง 12 ปี:

- เข็มแรกเมื่ออายุ 12 - 15 เดือน
- เข็มที่สองเมื่ออายุ 4 - 6 ปี

การให้วัคซีน MMRV สามารถให้พร้อมกับวัคซีนชนิดอื่น ๆ ได้ เด็กบางคนอาจได้รับวัคซีน MMR (โรคหัด (measles) โรคคางทูม (mumps) และโรคเหือด (rubella)) และวัคซีนป้องกันโรคอีสุกอีใส แทนวัคซีน MMRV ทั้งนี้ ผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณสามารถให้ข้อมูลเพิ่มเติมแก่คุณได้

MMRV VIS - Thai (8/6/21)

3. พูดคุยกับผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณ

แจ้งให้ผู้ให้บริการวัคซีนของคุณทราบ หากบุคคลที่รับวัคซีนนั้น:

- มีอาการแพ้หลังจากได้รับวัคซีน MMRV วัคซีน MMR หรือวัคซีนโรคอีสุกอีใสครั้งก่อนหน้า หรือมีอาการแพ้รุนแรงที่เป็นอันตรายถึงชีวิต
- กำลังตั้งครรภ์ หรือคิดว่าอาจตั้งครรภ์—หญิงตั้งครรภ์ไม่ควรได้รับวัคซีน MMRV
- มีระบบภูมิคุ้มกันที่อ่อนแอ หรือมีบิดามารดา พี่ชาย/น้องชาย หรือพี่สาว/น้องสาวที่มีประวัติว่ามีปัญหาเกี่ยวกับระบบภูมิคุ้มกันทางพันธุกรรมหรือเป็นแต่กำเนิด
- มีภาวะโรคที่ทำให้ฟกช้ำ หรือเลือดออกได้ง่าย
- มีประวัติการชัก หรือมีบิดามารดา พี่น้องที่มีประวัติการชัก
- กำลังรับประทานหรือวางแผนที่จะรับประทานยากกลุ่มชาลิไซเลต (เช่น ยาแอสไพริน)
- เพิ่งทำการถ่ายเลือด หรือได้รับผลิตภัณฑ์เลือดอื่น ๆ
- เป็นวันโรค
- ได้รับวัคซีนอื่นใดในช่วง 4 สัปดาห์ที่ผ่านมา

ในบางกรณี ผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณอาจตัดสินใจเลื่อนการฉีดวัคซีน MMRV ออกไปจนถึงการนัดตรวจในอนาคต หรืออาจแนะนำให้เด็กได้รับวัคซีน MMR และวัคซีนโรคอีสุกอีใสแยกต่างหาก แทนวัคซีน MMRV

ผู้ที่มีอาการป่วยเล็กน้อย เช่น ไข้หวัด สามารถรับวัคซีนได้ สำหรับเด็กที่มีอาการป่วยระดับปานกลางหรือรุนแรง โดยปกติ ควรรอจนกว่าอาการจะดีขึ้นก่อนเข้ารับวัคซีน MMRV

ทั้งนี้ ผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณสามารถให้ข้อมูลเพิ่มเติมแก่คุณได้



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

4. ความเสี่ยงของการแพ้วัคซีน

- อาการปวดแขนจากการฉีดวัคซีน รอยแดงในบริเวณที่ฉีด อาการไข้ และผื่นเล็กน้อยอาจเกิดขึ้นหลังการฉีดวัคซีน MMRV
- ในบางครั้ง ยังอาจเกิดอาการบวมที่ต่อมต่าง ๆ ที่แก้มหรือคอ หรือภาวะข้อติดและอาการปวดข้อต่อชั่วคราวหลังการฉีดวัคซีน MMRV อีกด้วย
- อาการชักที่มักเกี่ยวข้องกับอาการไข้อาจเกิดขึ้นได้หลังการฉีดวัคซีน MMRV ความเสี่ยงของการชักนี้จะมากขึ้นหลังจากได้รับวัคซีน MMRV มากกว่าการได้รับวัคซีน MMR และวัคซีนโรคอีสุกอีใสแยกกัน เป็นวัคซีนครั้งแรกจากจำนวนสองเข็มในเด็กเล็ก ผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณอาจแนะนำคุณเกี่ยวกับวัคซีนที่เหมาะสมสำหรับบุตรของคุณ
- ทั้งนี้ อาการแพ้ร้ายแรงมากกว่านี้อาจเกิดขึ้นได้ แม้จะพบได้น้อย โดยอาจรวมถึงจำนวนเกล็ดเลือดต่ำชั่วคราว ซึ่งอาจทำให้มีอาการเลือดออกหรือรอยช้ำผิดปกติ
- ในผู้ที่ปัญหาเกี่ยวกับระบบภูมิคุ้มกันที่ร้ายแรง วัคซีนนี้อาจทำให้เกิดการติดเชื้อซึ่งอาจเป็นอันตรายถึงชีวิตได้ ผู้ที่มีปัญหาเกี่ยวกับระบบภูมิคุ้มกันในระดับร้ายแรงไม่ควรได้รับวัคซีน MMRV

ในกรณีที่บุคคลมีผื่นหลังการฉีดวัคซีน MMRV อาการนี้อาจเกี่ยวข้องกับส่วนประกอบของวัคซีนอีสุกอีใสและวัคซีนโรคหัด ทั้งนี้ ไวรัสในวัคซีนอีสุกอีใสอาจแพร่กระจายไปยังบุคคลที่ไม่ได้รับการป้องกัน ผู้ที่มีผื่นควรอยู่ห่างจากทารกและผู้ที่มีระบบภูมิคุ้มกันอ่อนแอจนกว่าผื่นจะหายไป พูดคุยกับผู้ให้บริการดูแลสุขภาพเพื่อเรียนรู้เพิ่มเติม

คนบางคนที่ได้รับวัคซีนป้องกันโรคอีสุกอีใส อาจเป็นโรคงูสวัดในอีกหลายปีหลังจากนั้น แต่พบหลังการฉีดวัคซีนน้อยกว่าหลังการเกิดโรคอีสุกอีใสมาก

บางคนอาจเป็นลมหลังจากให้การรักษา รวมถึงการฉีดวัคซีน แจ้งผู้ให้บริการของคุณทราบ หากคุณรู้สึกเวียนหัวหรือการมองเห็นเปลี่ยนแปลงไป หรือมีเสียงในหู

เมื่อให้ร่วมกับยาใด ๆ มีโอกาสน้อยมากที่วัคซีนจะก่อให้เกิดอาการแพ้รุนแรง การบาดเจ็บร้ายแรงอื่น ๆ หรือเสียชีวิต

5. ควรทำอะไรหากเกิดปัญหาร้ายแรง

อาการแพ้อาจเกิดขึ้นได้หลังจากผู้ที่ได้รับวัคซีนออกจากคลินิก หากคุณพบสัญญาณของอาการแพ้รุนแรง (ลมพิษ อาการบวมที่ใบหน้าและลำคอ หายใจลำบาก หัวใจเต้นเร็ว วิงเวียนศีรษะ หรืออาการอ่อนแรง) โปรดโทรติดต่อ 9-1-1 และพาบุคคลนั้นไปยังโรงพยาบาลที่ใกล้ที่สุด

สำหรับอาการอื่น ๆ ที่ทำให้คุณเกิดความกังวล โปรดติดต่อผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณ

Thai translation provided by Immunize.org

ควรรายงานอาการแพ้ไปยังระบบการรายงานเหตุการณ์ไม่พึงประสงค์จากวัคซีน (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) ผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณมักจะเป็นผู้ทำการรายงานดังกล่าวนี้ หรือคุณสามารถทำได้ด้วยตนเองเช่นกันเยี่ยมชมเว็บไซต์ VAERS ที่ www.vaers.hhs.gov หรือโทรติดต่อ 1-800-822-7967 VAERS มีไว้สำหรับการรายงานอาการแพ้เท่านั้น และสมาชิกคณะทำงานของ VAERS จะไม่ให้คำปรึกษาทางการแพทย์

6. โปรแกรมช่วยเหลือชดเชยสำหรับการได้รับอันตรายจากวัคซีนแห่งชาติ

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (โปรแกรมช่วยเหลือชดเชยสำหรับการได้รับอันตรายจากวัคซีนแห่งชาติ) เป็นโปรแกรมส่วนกลางที่สร้างขึ้นเพื่อชดเชยให้แก่ผู้ที่อาจได้รับบาดเจ็บจากวัคซีนบางชนิด การเรียกร้องค่าสินไหมทดแทนเกี่ยวกับการบาดเจ็บหรือการเสียชีวิตที่มาจากอาการแพ้เนื่องจากการได้รับวัคซีน มีขีดจำกัดเวลาในการยื่นเรื่อง ซึ่งอาจต้องดำเนินการภายในสองปี เยี่ยมชมเว็บไซต์ VICP ที่ www.hrsa.gov/vaccinecompensation หรือโทร 1-800-338-2382 เพื่อเรียนรู้เกี่ยวกับโปรแกรมดังกล่าวและประเด็นเรื่องการเรียกร้องค่าสินไหมทดแทน

7. ฉันจะเรียนรู้เพิ่มเติมได้อย่างไร

- สอบถามผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณ
- โทรติดต่อกรมสุขภาพของรัฐ หรือท้องถิ่นของคุณ
- เยี่ยมชมเว็บไซต์ของ Food and Drug Administration (FDA) (สำนักงานคณะกรรมการอาหารและยา) ของสหรัฐอเมริกาสำหรับไบโอเทรคแพ็คเกจวัคซีนและข้อมูลเพิ่มเติมที่ www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines
- ติดต่อ Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (ศูนย์ควบคุมและป้องกันโรค):
 - โทร 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) หรือ
 - ไปที่เว็บไซต์ของ CDC ที่ www.cdc.gov/vaccines

